

Jongleurs de mots et montreurs d'images

par Françoise Lecoutre*

* Responsable de l'Atelier du Livre qui rêve (centre de création itinérant pour le jeune public) et de La Maison des mots et des images — 3, rue Alfred Guingard 44 760 La Bernerie. Tél. : 02 40 82 70 38-02 40 64 60 40.

Il y a maintenant dix ans que Françoise Lecoutre et Yves Vedrenne animent l'Atelier du Livre qui rêve et La Maison des mots et des images. Deux structures complémentaires qui ont acquis une solide réputation bien au-delà des Pays-de-Loire où ils ont jeté l'ancre.

Faire vivre la littérature à travers l'expression orale, mettre la parole et l'image au service des mots et des lettres, c'est toute l'ambition du Livre qui rêve qui propose, outre les spectacles, des stages permanents autour du Livre-Théâtre destinés aux enseignants, bibliothécaires,

a n i -

mateurs de structures culturelles intéressés par l'animation, la découverte des techniques du spectacle et la mise en espace de livres pour enfants.

La Maison des mots et des images

En 1988, avec l'aide des maires des 42 communes du Pays de Retz (moyenne : 2 000 habitants) associés en un institut culturel, le Livre qui rêve imagine un centre de création itinérant pour la sensibilisation du jeune public à la littérature et à la poésie. Cette action est soutenue par la DRAC des Pays-de-la-Loire, le Conseil général et le Conseil régional, car cette action concerne non seulement le Pays de Retz mais les cinq départements des Pays-de-la-Loire.

La première manifestation de La Maison des mots et des images se déroule dans le musée des Beaux-Arts de Nantes, autour du thème : «Rêves de peintres, rêves de poètes».

Cinq classes de petites communes rurales viennent découvrir les tableaux à travers la littérature et les poètes, cette promenade-découverte est programmée pendant six mois.

« Ouvrez le livre aux bébés »

De 1989 à 1995, animation du salon des «bébés-lecteurs».

Le Livre qui rêve, en collaboration avec Promotion de la lecture et les Foyers ruraux de Bourgogne, propose une mise en espace du livre destiné à la petite enfance. Pendant les deux semaines du salon, des «livres-théâtre» sont proposés aux enfants.

Parmi quelques ouvrages mis en scène :

- *Borka, l'oie sans plume*, de John Burningham ;
- *Cuisine de nuit*, de Maurice Sendak ;
- *Jean de la Lune*, de Tomi Ungerer ;
- *Bébé*, de Fran Manuskin ;
- *Comment la souris reçoit une pierre sur la tête et découvre le monde*, d'Etienne Delesert ;
- *Brouille*, de Claude Ponti.

Ces spectacles sont toujours au répertoire de l'Atelier du livre qui rêve et circulent toute l'année dans les bibliothèques.

En 1992, le Livre qui rêve crée pour les 24 heures du livre au Mans un spectacle «poésie» : «Le cirque d'Izis», montage poétique autour des textes de Jacques Prévert, Robert Desnos, Jean Tardieu et Raymond Queneau. Ce spectacle, à l'origine conçu pour tout public, est présenté au Congrès des écoles maternelles à Nantes et remporte un tel succès qu'une version pour enfants de 2 à 5 ans est présentée actuellement dans les écoles maternelles.

En 1995, création : «Innocentines et Obaldiaberies», théâtre poétique et textes loufoques de René de Obaldia.

Il s'agit d'une recherche sur «*les mots, le corps et la musique*». Le spectacle est conçu dans le style «music-hall» et il est présenté actuellement dans les bibliothèques (à partir de 8 ans et tous publics).

Depuis 1991, à Donges, petite commune rurale à côté de Saint-Nazaire, une action autour du livre est menée par l'Office cul-

turel. L'objectif est de mobiliser autour de la lecture les établissements scolaires pendant un mois et de permettre aux enfants de réaliser une création à partir d'un livre.

Cinq classes participent à cette animation. Le Livre qui rêve intervient dans chaque école et travaille avec les enfants et les enseignants sur la mise en espace des livres.

Les espaces à rêver

Des spectacles joués par les enfants sont présentés pour clôturer cette fête du livre, dans le théâtre Renaissance à Donges. Ils réunissent 1 000 personnes en deux soirées.

En 1996, créations :

- *J'veux un cheval*, livre-ballet d'après Pef
- *Verdurette*, d'après Claude Boujon
- *Le Mariage de Cochonnet*, d'après Helme Heine
- *Le Magazine Zinzin*, d'après Frédéric Clément
- *Aux fous les Pompiers*, d'après Pef

Cette action reçoit en 1996 le label de «Cent aventures culturelles pour les jeunes».

Le Livre qui rêve a reçu en 1995 le prix de la Fondation de France sur le projet : «Lire est un plaisir». L'été, le Livre qui rêve pro-

pose aux enfants et aux parents en vacances une découverte du livre à travers le spectacle vivant. Depuis quelques années, la ville de La Turballe invite le

Livre qui rêve à théâtraliser le bateau *Le Gré des vents*. Il s'agit d'un bateau-musée visité par les touristes pendant la saison.

Les comédiens conteurs du Livre qui rêve ont créé :

— «Les Contes et Légendes de la mer et du vent» : des mots, des vagues et des rêves. Quatre conteurs, entourés d'objets, de décors et de costumes, emmènent enfants et parents dans l'imaginaire et les secrets de l'océan. Ce spectacle est joué également dans les bibliothèques.

— «Dans la prairie du Petit Prince». Le château des Brefs, situé sur la commune de Pornic, ancienne demeure de la famille Gallimard, est devenu depuis quatre ans un des lieux privilégiés de la littérature et de la poésie.

Saint-Exupéry se serait posé en avion dans la prairie et Camus y aurait séjourné. Des spectacles sont proposés dans la grange-théâtre qui peut accueillir 150 spectateurs. Le Livre qui rêve présente chaque été des spectacles autour du livre et de la poésie. A partir de 19h30, le public peut consulter à la bibliothèque de la Maison des mots et des images une sélection de 150 livres pour le jeune public. Un projet culturel de pays à vocation littéraire est en cours.

«C'est bien connu les petits se nourrissent de lait, de caresses... et de mots qui donnent envie de vivre et qui aident à grandir.»

L'opération Petite Enfance intitulée «Livre petite enfance et théâtre» répond aux préoccupations des deux structures qui, par le même biais du livre et de la lecture, tentent d'éloigner l'exclusion et d'insérer les jeunes populations. Un stage est également proposé au personnel de la bibliothèque de jeunesse : «Comment exceller dans l'art de conter et mettre en scène des livres.»

Plusieurs pistes sont proposées :

- Le livre en mouvement : à partir d'un texte de Karla Kursin : «Les Dessous de l'orchestre», travail autour des ombres chinoises et corporelles.

- Les mots drôlatiques : exercices de style autour de la pièce d'Eugène Ionesco : *La Cantatrice chauve*.

- Ateliers autour des formes animées :

— «La Petite Fille sur la balançoire», de Fran Manuskin ;

— «Drôles de Chats», de Martin Léman.

Des spectacles dans la bibliothèque sont proposés à l'issue du stage.

En 1998, pour le 150^e anniversaire de l'abolition de l'esclavage, une création sera présentée au mois de mai dans la bibliothèque du Lamentin. Cette lecture-spectacle sera mis en scène par l'Atelier du Livre qui rêve et interprétée par les bibliothécaires ayant participé aux stages durant ces quatre années. Cette collaboration entre une compagnie de théâtre et une bibliothèque est exemplaire dans le temps et dans ses objectifs :

- Donner accès aux mots et à la poésie à de jeunes enfants.

- Les sensibiliser au théâtre vivant.

- Former le personnel de la bibliothèque et les enseignants aux techniques d'animation du livre.

Et ceci pendant une durée de cinq ans.

«Lire, c'est vivre et que toujours dans les livres, les enfants trouvent du soleil, de la couleur et des mots pour rêver.»

En 1994, un contrat-ville est proposé au Livre qui rêve par la ville du Lamentin en Martinique. Le conservateur de la bibliothèque, Annick Sylvestre, souhaite inviter le Livre qui rêve un mois chaque année et cela pendant cinq ans, pour l'éveil culturel à partir du livre. Ce projet concerne les haltes-garderies, crèches, écoles maternelles et écoles primaires.